



TINGYI (CAYMAN ISLANDS) HOLDING CORP.

頂益（開曼島）控股有限公司

(在開曼群島註冊成立之有限公司)

二 零 零 零 年 度 末 期 業 績 公 佈

摘要	
二零零零年，中國終於甩開低谷的經濟循環，國民生產總額較去年增加8%，社會消費品零售總額亦有明顯復甦現象，本公司挾著一九九九年下半年及時修正的經營策略，通過企業改造，降低經營成本，提高經營效率，加上市場銷售策略奏效，終於在二零零零年的經營過程中，交出一張漂亮的成績單。	
<p>截至二零零零年十二月三十一日</p>	<p>截至二零零零年十二月三十一日</p>
成功進行企業改造，整體盈利大幅回升	
<ul style="list-style-type: none">股東應佔溢利為40,109千美元，去年虧損35,858千美元；本集團毛利率為31.20%，去年為27.86%；每股溢利為0.72美仙；營業額達7.35億美元，較去年上升20.82%；方便麵、糕餅及飲品的營業額分別為5.34億美元、72,888千美元及111,105千美元，各產品別的成长率分別為17.28%、1.97%及75.47%。	

業績

Tingyi (Cayman Islands) Holding Corp. (頂益(開曼島)控股有限公司〔本公司〕)董事會現宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零零年十二月三十一日止年度為符合香港普遍採納之會計準則而編製之經審核業績如下：

	二零零零年	一九九九年	
	附註	千美元	千美元
營業額	1	735,244	608,551
銷售成本		(505,811)	(439,019)
毛利		229,433	169,532
其他收益		5,297	2,933
其他淨收入		16,162	13,111
銷售費用		(119,865)	(113,092)
行政費用		(38,966)	(43,877)
其他經營費用		(22,348)	(25,769)
經營溢利	2	69,713	2,838
財務費用		(23,153)	(32,592)
應佔聯營公司虧損		343	(137)
除稅前溢利／(虧損)		46,903	(29,891)
稅項	3	(5,366)	(2,674)
除稅後一般業務溢利／(虧損)		41,537	(32,565)
少數股東權益		(1,428)	(3,293)
股東應佔溢利／(虧損)	1	40,109	(35,858)
每股溢利／(虧損)：	5		
基本		0.72美仙	(0.82美仙)
攤薄		不適用	不適用

附註：

- 按主要業務劃分之營業額及貢獻
本集團主要於中華人民共和國(「中國」)營運，因此本集團的營業額及溢利貢獻亦來自於中國。

營業額	股東應佔溢利／(虧損)			
二零零零年	一九九九年	二零零零年	一九九九年	
千美元	千美元	千美元	千美元	
方便麵	534,682	455,898	48,461	(4,338)
糕餅	72,888	71,482	(466)	(909)
飲品	111,105	63,320	(6,882)	(29,009)
其他	16,569	17,851	(1,004)	(1,602)
合計	735,244	608,551	40,109	(35,858)

- 經營溢利已扣除以下項目：

二零零零年	一九九九年	
千美元	千美元	
折舊	58,634	60,356

- 稅項
開曼群島並不對本集團之收入徵收任何稅項。
由於本集團年內在香​​港並無應課稅溢利，因此並無作出香港利得稅準備。
於中國註冊成立之附屬公司須受適用於中國外資企業之稅例規限，由首個獲利年度起計兩年內獲全面豁免稅率為百分之十五之中國企業所得稅，其後三年則可獲減免百分之五十稅項。
因為時差對本集團影響並不大，故並無在賬目中就遞延稅項作出準備。
- 股息
董事會將於二零零一年五月二十一日舉行之股東週年大會上，建議派付末期股息每股0.54美仙予於二零零一年五月二十一日名列股東名冊之股東，股息單將於二零零一年七月二十八日或以前寄予各股東，本公司向香港之股東派付之股息將以港幣計算及支付，有關美元兌港幣之匯率，乃按於宣佈派發股息前一周期末之匯率釐定(一九九九年：每股0.537美仙)。
- 每股溢利／(虧損)
每股溢利乃根據股東應佔溢利40,109千美元(一九九九年：虧損35,858千美元)及已發行之加權平均股數5,591,970,200股(一九九九年：4,379,432,012股)計算。
由於行使可換股債券所附之換股權將分別增加了二零零零年之每股基本盈利及減少了一九九九年之每股基本虧損之數字，故此並無呈列每股攤薄溢利／(虧損)之數字。

財務狀況

於二零零零年十二月三十一日，本集團總負債為5.54億美元，相對於股東資金及少數股東權益合共5.03億美元，較去年總負債5.76億美元下降22,000仟美元，負債比例(總負債相對於總資產)為52.35%。總負債下降主要是由於本集團於二零零零年度共償還銀行借貸約32,000仟美元；並動用了19,433仟美元回購於二零零二年到期之可換股債券。透過以上的財務安排，直接令本集團的負債水平降低，有助本集團實施既定的業務策略，以改善財政及經營狀況。

應收賬款賬齡分析：

於二零零零年	
十二月三十一日	
千美元	
九十天以內	32,444
九十天以上	5,035
合計	37,479

財務比率概要

	截至十二月三十一日止	
	二零零零年	一九九九年
淨利潤／(虧損)率	5.46%	(5.89%)
製成品週轉期	16.47日	21.01日
應收賬款週轉期	17.5日	15.65日
流動比率	0.64倍	0.62倍
負債比率(總負債相對於總資產)	52.35%	53.63%

業務回顧

經過一九九九年的企業改革，也受惠於中國的經濟復甦，本集團旗下的三大主力食品事業，在二零零零年都有不錯的表現，尤其是方便食品事業與飲品事業的表現尤其突出。

方便食品事業

據日本方便麵協會統計數字顯示，一九九九年中國每人日均消耗方便麵約12包，相較日本、臺灣、香港等地的40包以上仍有很大距離，相信方便麵市場在中國仍有相當大的發展空間。

借助方便麵市場全面復甦之機，本集團在二零零零年採取了一系列靈活多變的行銷策略以適應不斷變化的市場，抓住機遇實現第二次飛躍,全年方便麵的銷售額成長17.28%，二零零零年根據市場需要適時推出了多種不同的新產品如麵、湯分食的炒麵系列，適合食量小或可作為點心的杯麵系列，並及時推出包裝精緻的珍品紅燒牛肉麵與料珍多的重新上市，進一步鞏固本集團在泡麵市場霸主地位，全年市佔維持在60%以上。裝麵在原有好滋味成功上市的基礎上，推出增量好滋味系列，協同超級福滿多的重新上市，使裝麵的全年銷量急劇上升。

期內方便麵業務之毛利率為30.30%，較一九九九年同期的27.45%上升2.85個百分點，主要因為銷售管理及成本控制得宜。期內除稅後一般業務溢利較一九九九年成長1,217.21%。

飲品事業

據中國國家糧食工業工作會議預測，中國每人日均消耗飲品量將自二零零零年的10公斤，至二零零五年時將增加至20公斤。茶及果汁飲品顯然已迅速投入非碳酸飲品市場，加大了非碳酸飲品市場在飲料類目上的佔比。

期內本集團飲品事業的銷售額較去年同期成長75.47%，本集團目前為中國最大的PET膠瓶裝非碳酸飲品的供應者，提供予消費者超過9種不同口味的選擇。

本集團不但在產量上最大，可供選擇口味亦最齊全；在高毛利率的創造上亦是最有空間；因本集團也是中國唯一一家自吹瓶、瓶蓋與瓶蓋均能自給自足的一貫化生產集團。

二零零零年是飲品事業成長最為迅速的一年，也是飲品事業發展里程的重要轉折。本年度綠茶、烏龍茶及冰紅茶在茶飲品市場都有亮麗的表現，“綠色旅遊年”大型主題活動全國同步展開，導致在旺季茶飲品出現供不應求的景象，康師傅的茶系列飲品已迅速成長為中國茶飲品銷量第一品牌。延伸包裝的350毫升PET膠瓶裝產品，亦獲得消費者的青睞，一經推出市場，在全國各地反映良好。

期內飲品業務之毛利率為33.33%，較一九九九年同期的23.04%大幅上升10.29個百分點，主要原因是調整產品結構，高毛利的膠瓶裝飲品比重上升所致。期內稅後虧損大幅改善，較一九九九年改善76.28%。

糕餅事業

目前，中國的糕餅消費與世界發達國家相比，仍處於較低的水平。例如美國、英國的糕餅的人均消費量已達10公斤以上，日本為2公斤，休閒食品的人均消費量美國為8公斤，英國、日本也達4公斤以上，而中國的餅乾和休閒食品人均消費很少，只有1公斤，因此，中國的糕餅市場將具有很大的發展潛力。

持續康師傅「3+2」夾心餅乾的市場成功經驗，糕餅事業在二零零零年實施以餅乾為主的行銷策略，除「3+2」以新口味、新廣告、新消費者促銷活動積極拓展市場外，還開發鹹酥/甜酥夾心餅乾系列，擴大了康師傅夾心餅乾的市場影響力。整體而言，康師傅糕餅在高檔餅乾市場中的市佔率為第二位。然而，前年相當成功的米餅「增量50%，加量不加價」的促銷策略受到市場品牌削價競爭的影響，且相應採取降價策略，銷售與利潤均受到不利的影響，使得總體的糕餅產品銷售額與一九九九年相比只呈小幅增長趨勢。

期內糕餅業務之毛利率為36.49%，較一九九九年同期的34.86%上升了1.63個百分點，除稅後一般業務溢利較一九九九年改善48.68%。

生產規模

方便食品事業已在全國建立了十個生產基地，以滿足全國各階層消費者的需求，並在逐步向歐美等國輸出。而飲品事業目前擁有九大生產基地，為滿足瓶裝系列產品的市場成長，飲品事業群於二零零零年度再投入1,500萬美元進行設備增購，生產能力足夠支持不同產品類型的全國市場供應，因而創造了茶飲品市場的領導地位。糕餅事業目前擁有三大生產基地，二零零零年以餅乾為主的銷售策略使餅乾的產能有較高水平的提高。同時，本集團還充分利用閒置設備，積極開發外銷市場，外銷業績較以往有大幅的成長。

隨著中國原物料的供應日趨充裕，為使本集團經營更集中化與資產的活化，本集團將杭州頂信(生產紙箱)及駐馬店頂志(生產香油)出售，此外，將頂正(開曼島)控股有限公司下的兩家經營印刷包材的頂正公司的經營管理委託原合夥人-臺灣積層工業股份有限公司負責，將配套事業的經營集中於物流的整合與脫水蔬菜的發展。

銷售網絡

隨著本集團有效益的「通路精耕」政策的落實，對城區通路經營的細分化，市場精耕力度進一步加深。經營範圍業已覆蓋全國各大城市與鄉村，目前在全國設有231個營業所，131個倉庫，4,500個經銷商與20,297個直營零售商，建構成完整的銷售網路，使產品可以直接迅速的到達消費者手中，滿足消費者的需求。

此外，二零零零年在中國完成北京頂通物流有限公司、廣州頂通物流有限公司以及原已成立之上海頂通物流有限公司的公司登記，同時在三區六大城市進行本集團物流配送的試點工作，物流的整合將進一步有效的提升本集團供貨速度與庫存的控制，其效益將在未來不久，即可顯現。

本集團於兩岸食品資源的整合

為進一步整合本集團於臺灣與大陸的食品資源，經第三季董事會決議，投資臺灣味全食品工業股份有限公司(「味全」)19.98%股份，合計持股101,129,000股。味全擁有奶製品、醬油、味精、飲品、罐頭等食品製造經驗與松青、九九超市連鎖，對與未來本集團於兩岸的資源互補與通路的整合有很大的幫助。

展望

二零零零年本集團固然交出一張漂亮的成績單，但隨著中國加入世界貿易組織，市場將面臨更強烈的競爭態勢，企業不則則退，唯有在既有的基礎上，不斷的發展下一階段的企業競爭力，才可以更長更久，展望二零零一年，我們將進一步在中國深耕，有關經營策略說明如下：

- 引進策略聯盟夥伴，強化飲品、糕餅的事業經營**
本集團營業額固然已取得長足的進步，但是與市場的機會點而言，仍嫌有限。本集團不排除進一步與世界級的食品廠商，透過各種形式的策略聯盟開拓市場。
- 全力發展物流事業與電子商務系統**
配合科技潮流的趨勢，協助經銷商業務管理，改善庫存及時配送需要，將進一步整合本集團內部ERP系統，顧客關係系統(CRM)及物流系統於一體，使管理效益最大化。
- 積極擴大市場佔有率與品牌經營**
各事業群除在既有的產品下，擴大市場佔有，更要積極的研發新產品，刺激新需求。並強化品牌經營意識，使康師傅品牌更具多元性。
- 生產技術的深化**
建立良好的培訓系統，並結合日本三洋食品有限公司在方便麵的生產技術資源，進行雙方交流，藉以使生產技術得以精進，人員技術得以發展。
- 建構財務安全的經營體系**
全面導入業已開發完成的SAP電腦管理系統，並進行管理制度的優化與內控機制的強化。
- 組織扁平，精英精兵；建立勤、廉、能的企業文化**
繼續本集團人員的教育養成與系統的精進，透過人員素質的提升與作業流程的簡化，達到精英精兵的人力結構。此外，透過共識教育訓練，合理的升遷與激勵系統，以塑造本集團企業文化。

7. 建立符合ISO的品保體系

由各子公司自發的建立ISO的品保體系，從二零零零年開始，成為本集團的政策。作為各子公司短期目標，有系統的全面推動本集團各子公司建立符合ISO的品保體系。

購入、買賣或贖回股份及可換股債券

期內本公司購回7,140,000股本公司股份，代價約為623仟美元。

除此之外，本年度內本公司及其任何附屬公司並無購回、出售或贖回本公司之股份。

年內本公司回購了面值21,169千美元的可換股債券，代價約為19,433千美元(未扣除開支)。

所有購入股份及可換股債券已被註銷，故不會再發行或轉售。

審核委員會

本集團已根據上市規則之規定於一九九九年九月份成立審核委員會，該委員會最近召開之會議乃審議本集團期內之業績。

最佳應用守則

期內，除了所有董事因須按公司章程細則輪席退位而未有指定任期外，本公司已遵循香港聯合交易所有限公司證券上市規定所載之最佳應用守則。

業績公佈之全部資料

一份根據香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)列載「上市規則」附錄十六第45(1)至(3)段所規定之全部資料將於稍後時間登載於聯交所網頁及本公司網頁www.tingyi.com內。

管理團隊

在精英精兵的人力資源政策下，本集團及旗下各公司僱用人力進一步精確為19,073名員工，在業務快速成長下，他們的努力及貢獻，有助本集團創造最佳獲利，對於各員工在去年所作之努力，本人謹借此機會代表各股東向他們致謝。

承董事會命

主席

魏應州

中國天津，二零零一年四月二十五日

網址：www.tingyi.com

股東週年大會

茲通告本公司股東週年大會將於二零零一年五月二十一日星期一下午三時假座中國天津市天津經濟技術開發區第三大街15號本公司會議廳舉行，以討論下列事項：

- 省覽截至二零零零年十二月三十一日止年度之經審核賬目、董事會報告及核數師報告；
- 宣佈派發截至二零零零年十二月三十一日止年度之末期股息；
- 重選董事－吳崇傑先生；
- 重選執業會計師摩斯倫會計師事務所為本公司核數師，並授權董事會釐定其酬金；
- 作為特別事項，考慮及酌情通過以下決議案為普通決議案(無論有否修訂)：
 - 【動議】**向本公司董事會給予無條件全面授權，以發行、配發及處置本公司股本中之額外股份及就此作出或授出建議、協議及購股權，惟須受以下條件規限：
 - (a) 該項授權之有效期不得延至有關期間之後，惟本公司董事會可於有關期間作出或授出或須於有關期間結束後行使該項權力之建議、協議及購股權；
 - (b) 除根據(i)配售新股；(ii)為向本公司及／或其任何附屬公司之行政人員及／或僱員授出或發行本公司股份或可購入本公司股份之權利而於當時採納之任何購股權計劃或同類安排而配發者外，本公司董事會超發或有條件或無條件同意配發(無論是否根據購權而進行者)之股份總面額，不得超過於本決議案通過當日已發行之本公司股本總面額之20%；及
 - (c) 就本決議案而言：
 - 「有關期間」指由本決議案通過之日起至下列三者中較早之日期為止之期間：
 - (i) 本公司下屆股東週年大會結束時；
 - (ii) 依據本公司之公司組織章程細則或任何適用法例規定，本公司須舉行下屆股東週年大會之期限屆滿之日；及
 - (iii) 本公司股東在股東大會上通過普通決議撤回或修訂本決議案之日；及
 - 「配售新股」指根據向本公司全體股東(就此方面而言，倘根據股東居住地地區之法例不得提呈配售新股建議，則不包括該等股東)及(在適用情況下)有權獲提呈配售新股建議之本公司其他股本證券之持有人按彼等當時名下之股份或該等股本證券之比例(不計零碎配額)配發或發行本公司股份或其他規定須配發及發行股份之證券。
 - 作為特別事項，考慮及酌情通過以下決議案為普通決議(無論有否修訂)：
 - 【動議】**向本公司董事會給予無條件全面授權，以購回本公司股本中之股份，以及動議全面及無條件批准本公司董事會根據一切適用法例、規則及規例並在其規限下，行使本公司所有權力以購回股份，惟須受以下條件規限：
 - (a) 該項授權之有效期不得延至有關期間之後；
 - (b) 該項授權須授予本公司董事會權力，以促使本公司按本公司董事會酌情決定之價格購回股份；
 - (c) 本公司於有關期間根據本決議案(a)段購回股份總面額，不得超過於本決議案通過當日已發行之本公司股本總面額之10%；及
 - (d) 就本決議案而言，「有關期間」指由本決議案通過之日起至下列三者中較早之日期為止之期間：
 - (i) 本公司下屆股東週年大會結束時；
 - (ii) 依據本公司之公司組織章程細則或任何適用法例規定，本公司須舉行下屆股東週年大會之期限屆滿之日；及
 - (iii) 本公司股東在股東大會上通過普通決議案撤回或修訂本決議案之日。
 - 作為特別事項，考慮及酌情通過下列決議案為普通決議案(無論有否修訂)：
 - 【動議】**待上文載列之第5及6項決議案獲通過後，將本公司根據上文第6項決議案購回之股份總面額，加上本公司董事會根據上文第5項決議案可予配發或有條件或無條件同意配發之股份總面額之內。」

承董事會命

葉沛森

公司秘書

中國天津，二零零一年四月二十五日

附註：

- 本公司將於二零零一年五月十二日至二零零一年五月二十一日止期間(首尾兩日包括在內)暫停辦理股東登記手續，以便確定出席大會之股東名單及建議派發末期股息。為確保享有末期股息之權利，所有股份過戶文件連同有關股票，最遲須於二零零一年五月十一日星期五下午四時前送達香港證券登記有限公司辦理轉名手續。
- 凡有權出席大會及在会上投票之股東均可委任一位或以上代表，以代其出席及投票，受委任之代表毋須為本公司股東。
- 倘股東委任一位以上代表，其投票權只可於進行投票表決時行使。
- 代表委任表格須為書面方式，並由委任人或其以書面方式正式授權之授權人簽署。代表委任表格及(倘該表格由有授權書或其他授權文件之人士代表委任人簽署)經公證人簽署證明之授權書或其他授權文件副本，最遲須於大會指定舉行時間48小時前交回香港灣仔港灣道18號中環廣場41樓4105室。
- 擬出席大會之股東須填妥下文所載之回條，並於二零零一年五月十六日或該日以前將其交回香港灣仔港灣道18號中環廣場41樓4105室本公司之辦事處，以表示有意出席大會。回條可以專人送遞、郵遞、傳傳或傳真方式交回本公司。